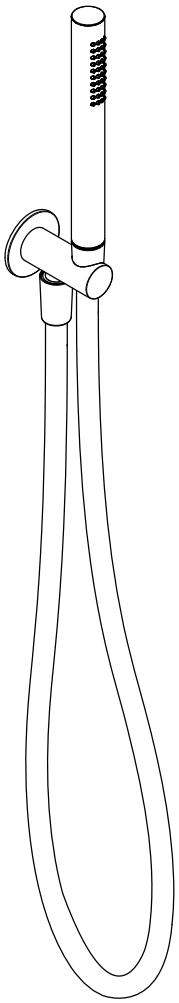
antoniolupi

ND150 **serie INDIGO**



ITA ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
UK INSTALLATION INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
DE MONTAGE-ANLEITUNG
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
RU МОНТАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

ITA - DATI TECNICI
1.Pressione d'esercizio consigliata 1-5 bar
2.Pressione massima di prova 10 bar
3.Temperatura massima acqua calda 80° C
4.Temperatura consigliata 50°- 60° C
5.Differenza di pressione tra acqua fredda e acqua calda 1,5 bar
6.Installazione di filtri per l'acqua a monte dell'impianto ed installazione al prodotto di tutti i filtri che lo accompagnano.
7.**Nota bene: qualora non siano presenti le condizioni sopra indicate, il prodotto potrebbe non funzionare o funzionare in modo non ottimale.**
Eventuali anomalie sulla finitura superficiale (graffi ect.) devono essere riscontrate prima dell'installazione e posa del prodotto stesso.
Non viene riconosciuta nessuna sostituzione dopo l'installazione avvenuta.

UK - TECHNICAL DATA
1.Recommended operational pressure 1-5 bar
2.Maximum test pressure 10 bar
3.Maximum hot water temperature 80° C
4.Recommended temperature 50 - 60° C
5.Pressure difference between hot and cold water max 1,5 bar
6.We suggest to install water filters at the beginning of the installation.
7.P.S: If the above conditions do not exist, the product may not work or may not work efficiently. Any flaws in the surface finish (scratches, etc.) must be identified prior to installation of the product. No replacement will be acknowledged after installation.

FR - DONNÉES TECHNIQUES
1.Pression d'exercice recommandée 1-5 bar
2.Pression maximum d'epreuve
3.Temperature maximum eau chaude 80° C
4.Temperature recommandée 50°- 60° C
5.Difference de pression entre l'eau froide et l'eau chaude 1,5 bar
6.Installation des filtres à eau en amont du réseau hydraulique et installation au produit des filtres nécessaires.
7.N**ota bene: si les conditions ci-dessus mentionnées ne sont pas respectées, le produit pourrait ne pas fonctionner de façon optimale. Anomalies de finition sur la surface (rayures, etc..) doivent être remarqué avant la pose.**
Il n'est reconnu aucun remplacement du produit après l'installation.

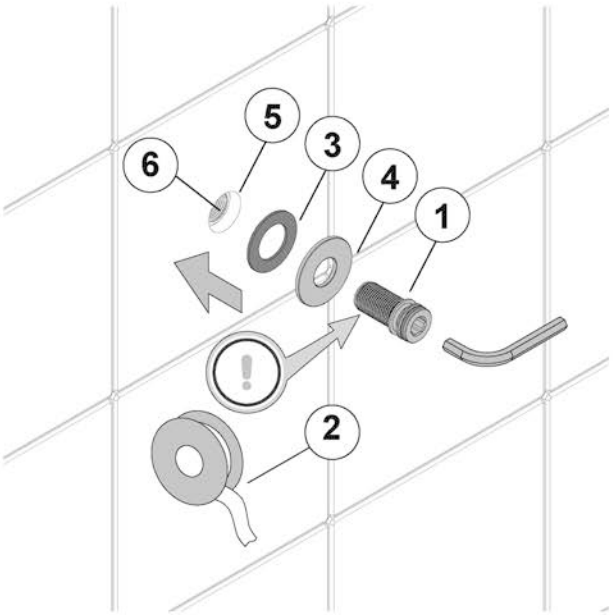
DE - TECHNISCHE DATEN
1.Empfohlener Betriebsdruck 1-5 bar
2.Max. Prüfdruck 10 bar
3.Max. Temperatur Warmwasser 80° C
4.Empfohlene Temperatur 50°- 60° C
5.Druckunterschied zwischen Kalt- und Warmwasser 1,5 bar
6.Installierung von der Anlage vorgeschalteten Wasserfiltern und Installierung aller das Produkt begleitenden Filter.
7.N.B.: Sofern die oben angegebenen Bedingungen nicht vorherrschen, könnte das Produkt eventuell nicht oder nicht optimal funktionieren.
Eventuelle Anomalien auf der Oberfläche (Kratzer etc.) müssen vor Installierung und Verlegung des Produkts selbst festgestellt werden.
Nach erfolgter Installierung wird keine Auswechselung mehr gewährt.

ES - DATOS TÉCNICOS
1.Presión de ejercicio recomendada 1-5 bar
2.Presión máxima de prueba 10 bar
3.Temperatura máxima agua caliente 80° C
4.Temperatura recomendada 50°- 60° C
5.Diferencia de presión entre agua fría y agua caliente 1,5 bar
6.Instalación de filtros para el agua por delante de la planta e instalación al producto de todos los filtros.
7. N.B.: si no se presentan las condiciones antes mencionadas, el producto podría no funcionar o funcionar de manera no optimal. Posibles anomalías en el acabado de la superficie (arañazos ecc.) tienen que detectarse antes de la instalación y montaje del producto.
No se sustituirá ningún producto después de su instalación.

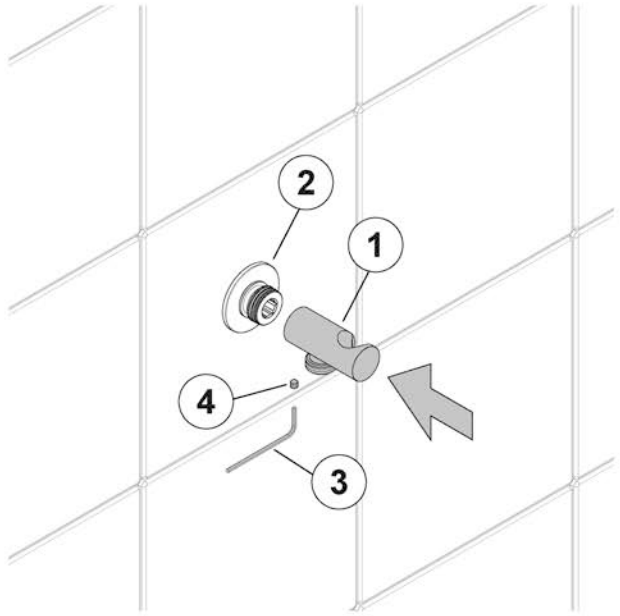
RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
1. Рекомендуемое рабочее давление 1-5 Бар
2. Максимальное давление испытания 10 Бар
3. Максимальная температура горячей воды 80° C
4. Рекомендуемая температура 50-60 ° C
5. Разница давления между горячей и холодной водой 1,5 Бар
6. Установка фильтров для воды до изделия и установка всех фильтров, которые идут в комплекте с изделием.
7. Примечание: в случае невыполнения вышеуказанных инструкций, изделие не будет работать или будет работать неправильно.
Возможные деффекты отделки поверхности (царапины и т.д) должны быть установлены до монтажа изделия..
После установки любые запросы о замене изделия не принимаются.

ITA - L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA DA PERSONALE QUALIFICATO!
SPURGARE LE TUBAZIONI PRIMA DI COLLEGARE IL RUBINETTO ALL'IMPIANTO.
UK - INSTALLATION MUST BE PERFORMED BY QUALIFIED PERSONNEL!
BEFORE CONNECTING TO MAINS, BLEED THE PIPES TO AVOID DAMAGE.
F - L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ!
AVANT DE BRANCHER LE ROBINET AU RÉSEAU HYDRAULIQUE, PURGER LA TUYAUTERIE.
D - DIE INSTALLIERUNG MUSS VON FACHPERSONAL AUSGEFÜHRT WERDEN.
DIE ROHRLEITUNGEN SAUBERN, BEVOR DIE ARMATUR AN DIE ANLAGE ANGESCHLOSSEN WIRD.
E - ¡LA INSTALACIÓN TIENE QUE SER REALIZADA POR PERSONAL CALIFICADO!
PURGAR LAS TUBERÍAS ANTES DE CONECTAR EL GRIFO AL SISTEMA.
RU - УСТАНОВКА ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ!
ПРОДУЙТЕ ТРУБЫ ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ КРАНА.

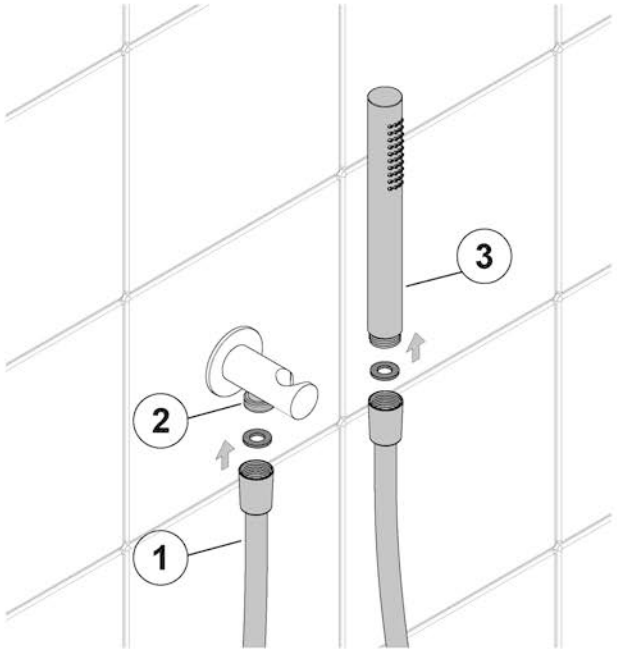
ITA - PULIZIA/ MANUTENZIONE OTTONE FINITURA CROMO, BIANCO, NERO, GRAFITE, ACCIAIO SATINATO: Per una corretta pulizia del rubinetto, lavare esclusivamente con prodotti privi di solventi. Evitare assolutamente l'impiego di detersivi contenenti sostanze corrosive o acide (acido cloridico, acetico, fosforico), spugne abrasive e tamponi con fili metallici, si consiglia l'uso di un detergente con un PH neutro.
ITA - PULIZIA/ MANUTENZIONE FINITURA OTTONE LUCIDO NATURALE E OTTONE SATINATO NATURALE: Realizzata in ottone senza protettivo con consecutivo processo di ossidazione naturale, per il ripristino del colore originale e rimuovere lo sporco è possibile utilizzare creme tipo "SIDOL" utilizzando un panno morbido, eventuali differenze di colore e tonalità non possono dare adito a contestazioni. Per una corretta pulizia del prodotto, lavare esclusivamente con prodotti privi di solventi. Evitare assolutamente l'impiego di detersivi contenenti sostanze corrosive o acide (acido cloridrico, acetico, fosforico),spugne abrasive e tamponi con fili metallici, si consiglia l'uso di un detergente con un PH neutro.
ENG - CLEANING/MAINTENANCE FOR BRASS WITH A CHROME, WHITE, BLACK, GRAPHITE OR SATIN STAINLESS-STEEL FINISH For correct cleaning of the tap, wash it only with solvent-free soaps. absolutely avoid the use of detergents containing corrosive or acid substances (hydrochloric, acetic, phosphoric acid), abrasive sponges and swabs with metal wires, we recommend the use of a detergent with a neutral PH.
ENG - CLEANING/MAINTENANCE FOR NATURAL POLISHED BRASS AND NATURAL SATIN BRASS: Made of brass without protection with a consecutive natural oxidation process. for restoring the original color and removing dirt, "SIDOL" type creams can be used using a soft cloth, Any differences in color and tonality cannot give rise to dispute. For correct cleaning of the product, wash only with solvent-free products. absolutely avoid the use of detergents containing corrosive or acid substances (hydrochloric, acetic, phosphoric) abrasive sponges and swabs with metallic threads, we recommend the use of a detergent with a neutral pH.
FR - NETTOYAGE/ENTRETIEN LAITON FINITION CHROME, BLANC, NOIR, GRAPHITE, ACIER SATINÉ: Pour un bon nettoyage du produit, ne le laver qu'avec des produits sans solvant. Évitez absolument d'utiliser des détergents contenant des substances corrosives ou acides (acide chlorhydrique, acétique, phosphorique), des éponges abrasives et des tampons métalliques, nous recommandons l'utilisation d'un détergent au pH neutre.
FR - NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU LAITON POLI NATUREL ET DU LAITON SATINÉ NATUREL: Fait en laiton sans protection avec un processus consécutif d'oxydation naturelle, pour restaurer la couleur d'origine et éliminer la saleté, vous pouvez utiliser des crèmes spécifiques pour le laiton à l'aide d'un chiffon doux, des différences éventuelles de couleur et de tonalité ne sont pas contestables. Pour un bon nettoyage du produit, ne le laver qu'avec des produits sans solvant. Évitez absolument l'utilisation de détergents contenant des substances corrosives ou acides (acide chlorhydrique, acétique, phosphorique), d'éponges abrasives et de tampons avec des fils métalliques, nous recommandons l'utilisation d'un détergent au pH neutre.
DE - REINIGUNG/PFLEGE MESSING AUSFÜHRUNG CHROM, WEISS, SCHWARZ, GRAPHIT, SATINIERTER STAHL: Zur angemessenen Reinigung des Artikels nur mit lösungsmittelfreien Produkten waschen. Vermeiden Sie unbedingt die Verwendung von Reinigungsmitteln mit ätzenden oder sauren Substanzen (Salz-, Essig-, Phosphorsäure), Scheuerschwämmen und Drahtschwämmen. Die Verwendung eines Reinigungsmittels mit neutralem pH-Wert ist empfehlenswert.
DE - REINIGUNG/PFLEGE AUSFÜHRUNG MESSING NATUR POLIERT UND MESSING NATUR SATINIERT: Hergestellt aus Messing ohne Schutz mit folgendem natürlichen Oxidationsprozess. Um die ursprüngliche Farbe wiederherzustellen und Schmutz zu entfernen, können Sie Cremes vom Typ "SIDOL" mit einem weichen Tuch verwenden, Mögliche Unterschiede in Farbtönen können keinen Anlass für Reklamationen darstellen.Zur angemessenen Reinigung des Artikels nur mit lösungsmittelfreien Produkten waschen. Vermeiden Sie unbedingt die Verwendung von Reinigungsmitteln mit ätzenden oder sauren Substanzen (Salz-, Essig-, Phosphorsäure), Scheuerschwämmen und Drahtschwämmen. Die Verwendung eines Reinigungsmittels mit neutralem pH-Wert ist empfehlenswert.
ES - LIMPIEZA/MANTENIMIENTO LATÓN ACABADO CROMO, BLANCO, NEGRO, GRAFITO, ACERO SATINADO: Para una limpieza adecuada del artículo lavar sólo con productos sin disolventes. Evitar absolutamente el uso de detergentes que contengan sustancias corrosivas o ácidas (ácido clorhídrico, acético, fosfórico), esponjas abrasivas y de alambre; se recomienda el uso de un detergente con un pH neutro.
ES - LIMPIEZA/MANTENIMIENTO ACABADO LATÓN PULIDO NATURAL Y LATÓN SATINADO NATURAL: Hecho en latón sin capa de protección y sujeto por tanto a un proceso de oxidación natural, para restaurar el color original y eliminar la suciedad, es posible usar cremas tipo "SIDOL" con un paño suave, posibles diferencias de color y tonalidad no pueden dar lugar a incidencias Para una limpieza adecuada del artículo lavar sólo con productos sin disolventes. Evitar absolutamente el uso de detergentes que contengan sustancias corrosivas o ácidas (ácido clorhídrico, acético, fosfórico), esponjas abrasivas y de alambre; se recomienda el uso de un detergente con un pH neutro.
RU - УБОРКА / ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЙ ИЗ ЛАТУНИ В ОТДЕЛКАХ CROMO, BIANCO, NERO, GRAFITE, ACCIAIO SATINATO: Для правильной очистки изделия можно использовать только моющие средства без растворителей. Полностью избегайте использования моющих средств, содержащих едкие или кислотные вещества (соляная, уксусная, фосфорная кислота), абразивных губок и губок с металлическими проволочками. Рекомендуем использовать моющее средство с нейтральным pH.
RU - УБОРКА / ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЙ ИЗ ЛАТУНИ В ОТДЕЛКАХ CROMO, BIANCO, NERO, GRAFITE, ACCIAIO SATINATO: Изготовлен из латуни, без защитного слоя, с последующим процессом естественного окисления Чтобы восстановить первоначальный цвет и удалить грязь, вы можете использовать кремы типа "SIDOL", используя мягкую ткань. Возможные вариации цвета и тона не могут являться поводом для рекламаций. Для правильной очистки изделия можно использовать только моющие средства без растворителей. Полностью избегайте использования моющих средств, содержащих едкие или кислотные вещества (соляная, уксусная, фосфорная кислота), абразивных губок и губок с металлическими проволочками. Рекомендуем использовать моющее средство с нейтральным pH.



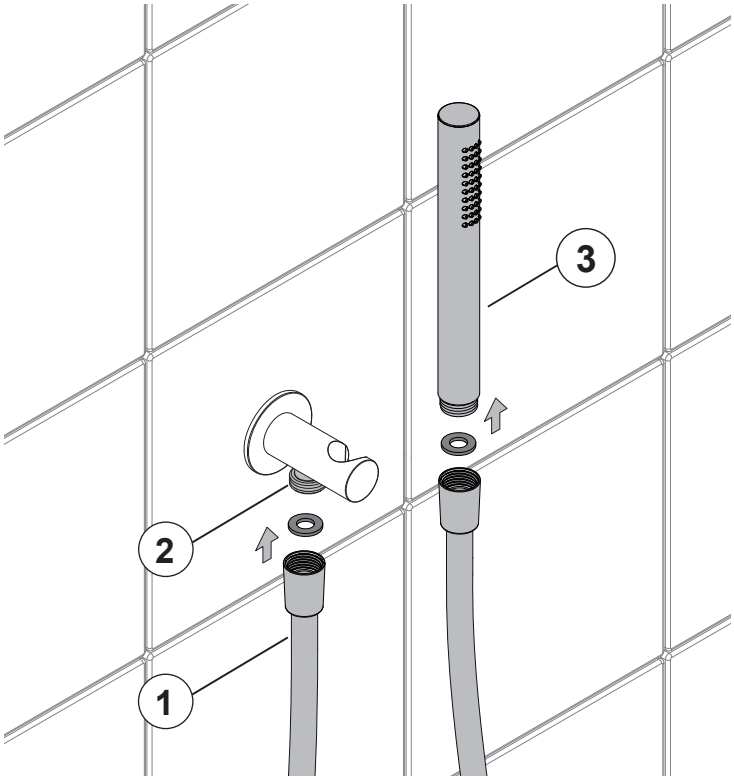
ITA - Rivestire il raccordo (1) con il teflon (2). Posizionare la guarnizione (3) e il rosone (4) in corrispondenza del foro a muro (5) e avvitare il raccordo (1) alla tubazione (6).
UK - Coat the fitting (1) with Teflon (2). Place the gasket (3) and the washer (4) at the hole in the wall (5) and screw the fitting (1) to the pipe (6).
FR - Mettre sur le raccord (1) du téflon (2). Positionner le joint (3) et la rosace (4) au niveau du trou mural (5) et visser le raccord (1) au tuyau (6).
DE - Beschichten Sie den Rohranschluss (1) mit Teflon (2). Positionieren Sie die Dichtung (3) und die Rosette (4) entsprechend dem Loch in der Wand (5) und schrauben Sie den Anschluss (1) an das Rohr (6).
ES - Cubrir el racor (1) con teflón (2). Colocar la junta (3) y la roseta (4) en correspondencia con el agujero en la pared (5) y atornillar el racor (1) al tubo (6).
RU - Покройте фитинг (1) тефлоновым покрытием (2). Расположите прокладку (3) и кольцо (4) в соответствии с отверстием в стене (5) и прикрутите крепеж к трубе (6).



ITA - Inserire il supporto della doccia (1) sopra il raccordo (2). Con una chiave a brugola (3), avvitare il grano (4) sul supporto della doccia (1).
UK - Insert the shower bracket (1) over the fitting (2). Using an Allen wrench (3), screw the grub screw (4) onto the shower support (1).
FR - Insérer le support de la douchette (1) sur le raccord (2). A l'aide d'une clé Allen (3), visser la vis (4) sur le support de la douchette (1).
DE - Setzen Sie den Brausehalter (1) über den Anschluss (2) ein. Schrauben Sie die Madenschraube (4) mit einem Inbusschlüssel (3) an den Brausehalter (1).
ES - Introducir el soporte de ducha (1) sobre el racor (2). Con una llave Allen (3), apretar el tornillo prisionero (4) en el soporte de la ducha (1).
RU - Вставьте держатель ручного душа (1) на вывод (2). С помощью шестигранного ключа (3) закрутите резьбовой штифт (4) на держателе ручного душа (1).



ITA - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO FLESSIBILE DOCCETTA
Avvitare il flessibile (1) al raccordo della presa d'acqua del rubinetto (2) e della doccetta (3). Inserire la doccetta nella sua sede.
UK - INSTALLATION INSTRUCTIONS HAND SHOWER FLEXIBLE HOSE
Screw the flexible hose (1) to the water intake (2) and to the hand shower (3). Insert the hand shower in its holder.
F - INSTRUCTIONS DE MONTAGE FLEXIBLE DE LA DOUCHETTE
Vissez le flexible (1) au raccord pour l'arrivée de l'eau du robinet (2) et de la colonne (3). Insérez la douchette dans son logement.
DE - MONTAGE-ANLEITUNG SCHLAUCH HANDBRAUSE
Den flexiblen Schlauch (1) an den Wasseranschluss der Armatur (2) und der Handbrause (3) anschrauben. Die Handbrause in ihren Sitz einziehen.
ES - INSTRUCCIONES DE MONTAJE FLEXIBLE DUCHA DE MANO
Enroscar el flexible (1) al racor de la toma de agua del grifo (2) y de la ducha de mano (3). Insertar la ducha de mano en su colocación.
RU - ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ ШЛАНГА
Прикрутить шланг(1) к соединению подвода воды(2) и к душу(3). Поставить ручной душ на место.



ITA - SOSTITUZIONE FLESSIBILE DOCCETTA
Svitare il flessibile (1) dal supporto (2). Svitare la doccetta (3) dal raccordo del flessibile (1). Sostituire il flessibile.

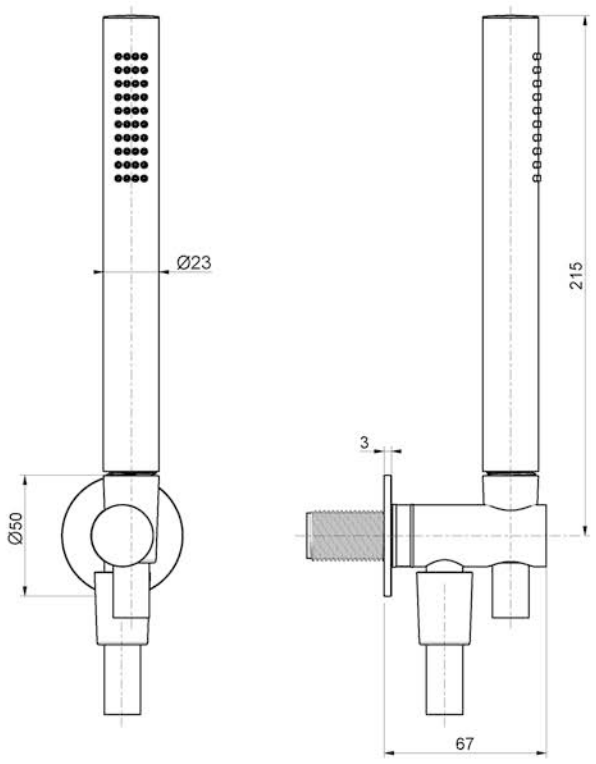
UK - REPLACING THE HAND SHOWER HOSE
Unscrew the flexible hose (1) from the support (2). Unscrew the hand shower (3) from the tapered union of the hose (1). Replace the hose.

F - REMPLACEMENT DU FLEXIBLE DE LA DOUCHETTE
Dévissez le flexible (1) du support (2). Dévissez la douchette (3) du raccord du flexible (1). Remplacez le flexible.

DE - DE - AUSWECHSELUNG DES SCHLAUCH VON DER HANDBRAUSE
Den Schlauch (1) von der Befestigung (2) abschrauben. Die Handbrause (3) von der Schauchverbindung (1) abschrauben. Den Schlauch austauschen.

ES - SUSTITUCIÓN FLEXIBLE DUCHA DE MANO
Destornillar el flexible (1) del soporte (2). Destornillar la ducha de mano (3) del racor del flexible (1). Sustituir el flexible.

RU - ЗАМЕНА ШЛАНГА РУЧНОГО ДУША
Раскрутите шланг(1) с кронштейна(2). Раскрутите душ(3) с соединения шланга(1). Замените шланг.


Ø23
Ø50
3
215
67

antoniolupi

73
VIA MAZZINI
75

Antonio Lupi Design S.p.A.
via Mazzini 73/75 - 50050 Stabbia
Cerreto Guidi (Firenze) - Italy
T +390571586881
F +390571586885
www.antoniolupi.it
lupi@antoniolupi.it